



NATURE

Ardennerpferde Touren/Tours avec chevaux de trait ardennais DI/MA, MI/ME, DO/JE

D: Während der Kutschentour gibt der Förster Erklärungen zur Waldbewirtschaftung. Die Teilnehmer sehen zu, wie Bäume gefällt und von Ardenner Pferden abtransportiert werden. Touren mit der Pferdekutsche werden am Dienstag in Echternach, am Mittwoch in Beaufort und am Donnerstag in Larochette und am „Kéidenger Brill“ angeboten. Pünktuell sind auch Touren in Rosport vorgesehen.

F: Pendant le tour en calèche, le garde forestier donne des explications sur la gestion de



la forêt. Les participants assistent aux coupes et au transport des arbres par les chevaux de trait ardennais. Les tours en calèche ont lieu le mardi à Echternach, le mercredi à Beaufort et le jeudi à Larochette et à « Kéidenger Brill ». A certaines dates sont prévues également des tours à Rosport.

Rosport: FR/VE 9.6. & 30.6. & MO/LU 11.09. & SO/DI 24.9.
Start/départ: 9h30, Sauerpark

free

Echternach: DI/MA 18.7.-22.8.
Start/départ: 9h30, Parking du Lac, (15.8.: keine Tour/pas de tour)

Beaufort: ME/MI 26.7.-23.8.
Start/départ: 9h30, Hostellerie de Beaufort

Larochette: DO/JE 20.7.-3.8.
Start/départ: 9h30, Parking du Château

Kéidenger Brill: DO/JE 10.8.-17.8.
Start/départ: 9h30, Kéidenger Brill

150 min. – max. 12 Pers.

Um Anmeldung wird gebeten/prière de s'inscrire: Tél.: (+352) 72 04 57-1



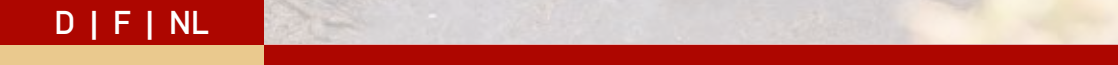
Preise/Prix: Bei den Touren im Schloss Beaufort und der Echternach Citytour sind die Preise fest. Bei allen anderen lautet das Konzept: „Pay what you want“: jeder Teilnehmer zahlt am Ende der Tour so viel er möchte. | Les prix sont fixes pour les visites au château de Beaufort et au Echternach Citytour. Pour toutes les autres visites, le concept « Pay what you want » permet à chaque participant de payer ce qu'il veut à la fin de la visite.
Fotos/Photos: ORT MPSSL, Th. Bichler, P. Haas, Administration de la Nature et des Forêts, Boshua S.à r.l., F. Kliem



DISCOVER 2017

AUSSERGEWÖHNLICHE TOUREN FÜR EINZELPERSONEN UND FAMILIEN
VISITES GUIDÉES INSOLITES POUR PERSONNES INDIVIDUELLES ET FAMILLES

D | F | NL



Reservierung/réservation/reservatie:
Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise
Tél.: (+352) 72 04 57-1 – d.ernzen@mullerthal.lu

**REGION MÜLLERTHAL
KLEINE LUXEMBURGER SCHWEIZ**

www.mullerthal.lu

PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE
LUXEMBURGS KLEIN ZWITSERLAND



HITS FOR KIDS

Fotorallye Bourglinster DI/MA 18.7.-29.8.

D: Anhand von Bildern führt unser Guide die Gruppe um die ehemalige Burg von Bourglinster herum. So erfährt der Besucher einiges über das Ritterleben in und um die Burg. Zum Schluss besichtigt die Gruppe in der Burg die Küche mit dem Brunnen und Ofen, die Kapelle und den Rittersaal.

Start: vor der Burg
14h – 60 min.

“Pay what you want”

Kuelscheier Family Tour MI/ME 19.7.-30.8.

D: Die Wanderung startet am Consdorfer Bahnhof, wo die Teilnehmer ihre Autos stehen lassen können. Über den Wanderweg C2 (4,2 km) geht's zur Kuelscheier Felspalte, eine dunkle, knapp 80 m lange Passage zwischen 2 Felsen. Ein Guide begleitet die Gruppe und gibt Erklärungen zur Geologie und zu den Felsformationen. An zwei Stationen unterwegs erwarten die Besucher Überraschungen. Die Teilnehmer sollten eine Taschenlampe dabei haben.



F: La randonnée commence à la gare de Consdorf où les participants peuvent garer leurs voitures. Le groupe se promène par le sentier C2 (4,2 km) jusqu'à Kuelscheier, un passage sombre entre les rochers qui a une longueur de 80 m. Un guide accompagne le groupe et donne des explications à propos de la géologie et des formations rocheuses. Sur deux stations en cours de route, les participants peuvent s'attendre à de petites surprises. Il est recommandé de se munir d'une lampe de poche.

Start/départ: Consdorf Gare
14h – 120 min.

“Pay what you want”

CULTURE

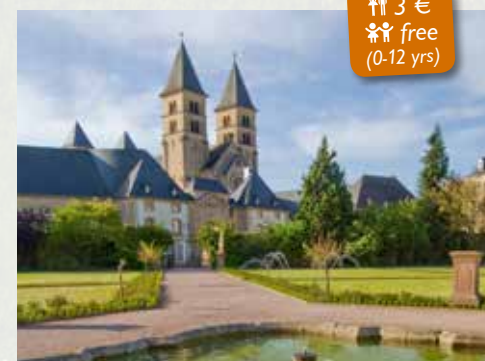
Echternach – Citytour DI/MA 18.7.- 29.8.

D: Die Tourist-Information von Echternach organisiert eine 1stündige geführte Tour durch Echternach mit den klassischen Highlights.

F: L'office de tourisme d'Echternach organise une visite guidée d'Echternach d'une heure qui inclut les principales attractions d'Echternach.

NL: Een 60 min durende rondleiding van Echternach met klassieke hoogtepunten.

Start/départ/vertrek: Tourist-Information
13h – 60 min.



3 €
free
(0-12 yrs)



“Pay what you want”

Echternach Abbey – Top Secret FR/VE 21.7.- 1.9.

D: Diese Tour führt die Teilnehmer durch die der Öffentlichkeit nicht zugänglichen Räumlichkeiten der ehemaligen Abtei. Es geht ins Hauptgebäude, dann durch den Kreuzgang und schließlich in den wunderbar restaurierten früheren Speisesaal der Mönche.

F: Cette visite mène les participants à travers les espaces clos et non accessibles au public de l'ancienne abbaye. Le groupe entre par le bâtiment principal, visite le cloître et finalement l'ancien réfectoire des moines superbement restauré.

Start/départ: an der Treppe zum Hauptgebäude im Abteihof/aux escaliers du bâtiment principal dans la cour de l'abbaye. 17h – 60 min.

CULTURE

Echternach Sunset City Promenade SA/SA 22.7.-2.9.

D: Der Sonnenuntergangsspaziergang verläuft teilweise an der alten Stadtmauer von Echternach entlang, wobei der Guide die Stadtentwicklung Echternachs erörtert. Am Ende der 60minütigen Tour erwartet die Besucher eine kleine Erfrischung am Marktplatz.

F: Cette promenade au coucher du soleil mène le long de l'ancien mur d'enceinte d'Echternach et porte sur l'évolution de la ville. A la fin du tour de 60 minutes, une surprise rafraichissante attend les visiteurs sur la place du marché.

Start/départ: am Marktplatz/
sur la place du marché
21h – 60 min.

“Pay what you want”

Château Renaissance Beaufort DO/JE – SO/DI

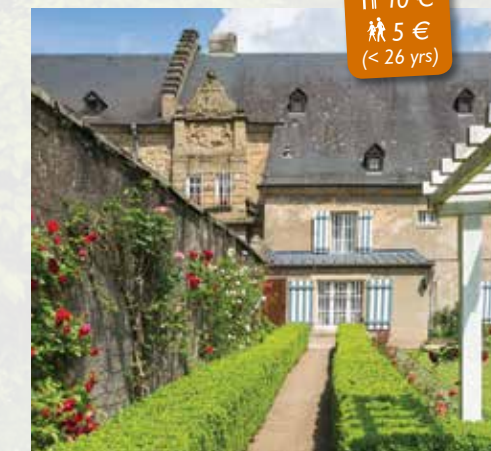
D: Die geführten Besichtigungen des Schlosses sind jeweils von Donnerstag bis Sonntag, um 11 und um 16 Uhr. Die Wohnräume, die Küche, die ehemalige Brennerei sowie die

Außenanlagen des Schlosses sind während der Tour zu sehen.

F: Les visites guidées du Château Renaissance ont lieu du jeudi au dimanche à 11 et à 16h. Les salles de séjour, la cuisine, l'ancienne distillerie et les jardins du château font objet de la visite.

Start/départ: vor der Burg/devant le château
11 & 16h – 60 min.

Kulturpass: Eintritt frei/entrée libre



10 €
5 €
(< 26 yrs)